

## **GT: TUDO O QUE VOCÊ SEMPRE QUIS SABER SOBRE A FERRAMENTA DE REVISÃO GRAMATICAL DO SEU WORD E NÃO TINHA A OPORTUNIDADE DE PERGUNTAR**

Ariani DI FELIPPO (PG-NILC)  
Vanessa M. FILIÉ (G-NILC)  
Gisele M. PINHEIRO (PG-NILC)  
Ronaldo T. MARTINS (PG-NILC)  
Ricardo HASEGAWA (PG-NILC)  
Lucia Helena Machado RINO (UFSCar)  
Maria das Graças Volpe NUNES (USP-São Carlos)

A revisão gramatical eletrônica tem por pressuposto o auxílio ao escritor, apontando eventuais inadequações em suas escolhas lingüísticas, do ponto de vista morfológico ou sintático. Como ferramenta de auxílio à escrita, o ReGra, Revisor GRAMatical da língua portuguesa do Brasil desenvolvido no Núcleo Interinstitucional de Lingüística Computacional (NILC-São Carlos), tem sido comercializado pela Itaotec-Philco desde 1995, passando a ser incorporado ao Office 2000 e, portanto, consistindo, atualmente, do módulo de revisão gramatical do Microsoft WORD. Nesse Grupo de Trabalho, iremos apresentar, de um modo geral, as características da ferramenta e ilustrar seu comportamento durante a editoração textual. Iremos, ainda, descrever o léxico da língua portuguesa, que é o principal recurso lingüístico do ReGra, e seu analisador sintático (parser), processo fundamental para a revisão gramatical. Vários problemas de diagnóstico que o ReGra apresenta, embora detectados em tempo de revisão sintática, remetem à natureza lexical dos componentes sentenciais. Este é o caso da ambigüidade categorial, que interfere profundamente no processamento automático, exigindo a busca de soluções efetivamente válidas para a automação desse fenômeno. Apresentaremos alguns exemplos problemáticos que interferem no desempenho da ferramenta, ressaltando a necessidade de privilegiar uma abordagem computacionalmente eficiente e, ao mesmo tempo, lingüisticamente consistente. Muito embora o ReGra apresente comportamento inadequado em algumas situações, testes de desempenho têm evidenciado sua superioridade em relação às demais ferramentas de mesma natureza, disponíveis no mercado.